

Universidad de Puerto Rico  
Recinto Universitario de Mayagüez  
SENADO ACADEMICO  
Mayagüez, Puerto Rico

CERTIFICACION NUMERO 81-1

Yo, Gloria A. Viscasillas, Secretaria del Senado Académico del Recinto Universitario de Mayagüez de la Universidad de Puerto Rico, CERTIFICO:

Que en reunión ordinaria celebrada el día 27 de enero de 1981, este organismo aprobó los cursos que se describen en el Informe 80-9 del Comité de Cursos sobre los cursos contenidos en la Propuesta de Master of Arts in Teaching, que se acompaña y se hace formar parte de esta certificación.

Y para que así conste, expido y remito la presente a las autoridades universitarias correspondientes bajo el Sello de la Universidad de Puerto Rico, a los veintiocho días del mes de enero del año de mil novecientos ochenta y uno, en Mayagüez, Puerto Rico.

*Gloria A. Viscasillas*  
Gloria A. Viscasillas  
Secretaria

Anejo



Universidad de Puerto Rico  
Recinto Universitario de Mayaguez  
Senado Académico

A: Señores Miembros del Senado Académico

DE: Comité de Cursos

ASUNTO: INFORME DE CURSOS NUEVOS 80-9

-\*-

Los siguientes cursos nuevos del Departamento de Inglés forman parte del Programa de Maestría en Arte en la Enseñanza de Inglés. El Comité de Cursos recomienda al Senado Académico la aprobación de estos cursos con las descripciones que se indican a continuación:

INGL 552. FONOLOGIA GENERATIVA. Tres horas crédito. Tres horas de conferencia semanales. Requisito previo: autorización del Director del Departamento.

El desarrollo de la teoría uniforme de estructura lingüística, destacando la eficiencia en la descripción fonológica y su integración con otras partes de la descripción gramatical como sistema de los aspectos lingüísticos universales.

INGL 552. GENERATIVE PHONOLOGY. Three credit hours. Three hours of lecture per week. Prerequisite: consent of the Director of the Department.

The development of the uniform theory of linguistic structure emphasizing efficiency in phonological description and its integration with the other parts of grammatical description as a system of linguistic universals.

-\*-

INGL 553. COMUNICACION ORAL. Tres horas crédito. Tres horas de conferencia semanales. Requisito previo: autorización del Director del Departamento.

Teoría de comunicación y técnicas de oratoria, incluyendo enunciación, entonación, fraseología, proyección de la voz y atención de la audiencia. Se estudian y practican variedades de interpretación oral formal, incluyendo lectura de drama y poesía, oratoria, y debate.

INGL 553. ORAL COMMUNICATION. Three credit hours. Three hours of lecture per week. Prerequisite: consent of the Director of the Department.

Communication theory and speaking techniques, including enunciation, intonation, phrasing, projecting the voice, and holding audience attention. Varieties of formal oral interpretation are studied and practiced, including drama and poetry reading, public speaking, and debate.

INGL 554. PERSPECTIVAS CONTEMPORANEAS EN LA ENSEÑANZA DEL INGLES COMO SEGUNDO IDIOMA. Tres horas crédito. Tres horas de conferencia semanales. Requisito previo: autorización del Director del Departamento.

La teoría audiolingüística del aprendizaje de un segundo idioma, sus orígenes y principios; introducción a la teoría cognoscitiva como base para decisiones en el salón de clase sobre contenido, métodos de presentación, tipo y cantidad de práctica, y métodos de evaluación.

INGL 554. CONTEMPORARY PERSPECTIVES IN TEACHING ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE. Three credit hours. Three hours of lecture per week. Prerequisite: consent of the Director of the Department.

Audiolingual theory of second language learning, its origins and principles; introduction to cognitive theory as a basis for classroom decisions concerning content, methods of presentation, type and amount of practice, and testing.

-\*-

INGL 556. GRAMATICA COMPARADA. Tres horas crédito. Tres horas de conferencia semanales. Requisito previo: autorización del Director del Departamento.

El análisis de las gramáticas descriptivas del inglés y el español para identificar áreas de divergencia y lograr un entendimiento de los aspectos universales lingüísticos.

INGL 556. CONTRASTIVE GRAMMAR. Three credit hours. Three hours of lecture per week. Prerequisite: consent of the Director of the Department.

Analysis of the descriptive grammars of English and Spanish to identify areas of divergence and to achieve an understanding of linguistic universals.

-\*-

INGL 601. METODOS DE INVESTIGACION. Tres horas crédito. Tres horas de seminario semanales.

Técnicas de investigación en el estudio de idiomas con énfasis en el inglés.

INGL 601. RESEARCH METHODS. Three credit hours. Three hours of seminar per week.

Research techniques in language study with emphasis on English.

INGL 602. SEMINARIO DE LINGUISTICA APLICADA. Tres horas crédito. Tres horas de seminario semanales.

Teoría lingüística y su uso en el salón de clases: planificación curricular, preparación de materiales, métodos de evaluación en lengua y literatura en todos los niveles educativos.

INGL 602. APPLIED LINGUISTICS SEMINAR. Three credit hours. Three hours of seminar per week.

Linguistic theory as applied to the classroom: curriculum planning, materials development, testing and measurement in language and literature at all educational levels.

-\*-

INGL 603. BILINGUISMO Y CONTACTO DE IDIOMAS. Tres horas crédito. Tres horas de conferencia semanales.

Los aspectos lingüísticos y socio-sicológicos del bilingüismo; la sociología del contacto de idiomas.

INGL 603. BILINGUALISM AND LANGUAGE-CONTACT. Three credit hours. Three hours of lecture per week.

The linguistic and social-psychological aspects of bilingualism; the sociology of language-contact.

-\*-

INGL 604. MODELOS PARA LA ENSEÑANZA DE LITERATURA. Tres horas crédito. Tres horas de seminario semanales.

La enseñanza de la literatura en inglés: comentario de textos, teoría literaria y su valor en el salón de clases, ubicación histórica; problemas de la enseñanza de la literatura a parlantes del inglés como segundo idioma.

INGL 604. MODELS FOR TEACHING LITERATURE. Three credit hours. Three hours of seminar per week.

The teaching of literature in English: explication of texts, literary theory and its value in the classroom, the establishment of historical context; problems of teaching literature to speakers of English as a second language.

-\*-

INGL 605. TEMAS EN SOCIOLINGUISTICA. Tres horas crédito. Tres horas de conferencia semanales.

Selección de temas sobre la evolución histórica y científica de la sociolingüística.

INGL 605. TOPICS IN SOCIOLINGUISTICS. Three credit hours. Three hours of lecture per week.

Selected topics in the historical and scientific evolution of sociolinguistics.

-\*-

INGL 606. TEMAS EN SOCIOLINGUISTICA. Tres horas crédito. Tres horas de conferencia semanales.

Selección de temas basados en investigaciones actuales de la sociolingüística.

INGL 606. TOPICS IN SOCIOLINGUISTICS. Three credit hours. Three hours of lecture per week.

Selected topics based on current research interests in sociolinguistics.

-\*-

INGL 607. TEMAS EN PSICOLINGUISTICA. Tres horas crédito. Tres horas de conferencia semanales.

Selección de temas sobre la evolución histórica y científica de la psicolingüística.

INGL 607. TOPICS IN PSYCHOLINGUISTICS. Three credit hours. Three hours of lecture per week.

Selected topics in the historical and scientific evolution of psycholinguistics.

-\*-

INGL 608. TEMAS EN PSICOLINGUISTICA. Tres horas crédito. Tres horas de conferencia semanales.

Selección de temas basados en investigaciones actuales de la psicolingüística.

INGL 608. TOPICS IN PSYCHOLINGUISTICS. Three credit hours. Three hours of lecture per week.

Selected topics based on current research interests in psycholinguistics.

INGL 609. ESTUDIOS EN LITERATURA NORTEAMERICANA. Tres horas horas crédito. Tres horas de conferencia semanales.

Estudio de una selección de autores de la literatura de los Estados Unidos de Norteamérica.

INGL 609. STUDIES IN AMERICAN LITERATURE. Three credit hours. Three hours of lecture per week.

Study of selected authors in American literature.

-\*-

INGL 610. ESTUDIOS EN LITERATURA NORTEAMERICANA. Tres horas crédito. Tres horas de conferencia semanales.

Estudio de una selección de temas o movimientos de la literatura de los Estados Unidos de Norteamérica.

INGL 610. STUDIES IN AMERICAN LITERATURE. Three credit hours. Three hours of lecture per week.

Study of selected themes and movements in American literature.

-\*-

INGL 611. ESTUDIOS EN LITERATURA INGLESA. Tres horas crédito. Tres horas de conferencia semanales.

Estudio de una selección de autores de la literatura inglesa.

INGL 611. STUDIES IN ENGLISH LITERATURE. Three credit hours. Three hours of lecture per week.

Study of selected authors in English literature.

-\*-

INGL 612. ESTUDIOS EN LITERATURA INGLESA. Tres horas crédito. Tres horas de conferencia semanales.

Estudio de una selección de temas o movimientos de la literatura inglesa.

INGL 612. STUDIES IN ENGLISH LITERATURE. Three credit hours. Three hours of lecture per week.

Study of selected themes and movements in English literature.

INGL 613. PSICOLINGUISTICA Y EL PROCESO DE LA LECTURA. Tres horas crédito. Tres horas de conferencia semanales.

El proceso de la lectura y la medición de las destrezas de lectura y comprensión en un primero y segundo idioma; grado de transferencia de las destrezas de lectura de la lengua materna a la secundaria; investigación psicolingüística actual en el campo de la lectura.

INGL 613. PSYCHOLINGUISTICS AND THE READING PROCESS. Three credit hours. Three hours of lecture per week.

The reading process and the measurement of reading skills and comprehension in native and second languages; degree of transfer of reading skills from native to second language; current psycholinguistics research in the field of reading.

-\*-

INGL 699. TESIS. Tres a seis horas crédito.

Investigación en las áreas del inglés y de la lingüística aplicada, y presentación de una tesis.

INGL 699. THESIS. Three to six credit hours.

Research in the fields of English language and applied linguistics, and presentation of a thesis.

19 de diciembre de 1980.

Respetuosamente sometido,

*Eneida B. Rivero*

Eneida B. Rivero

Decana de Estudios